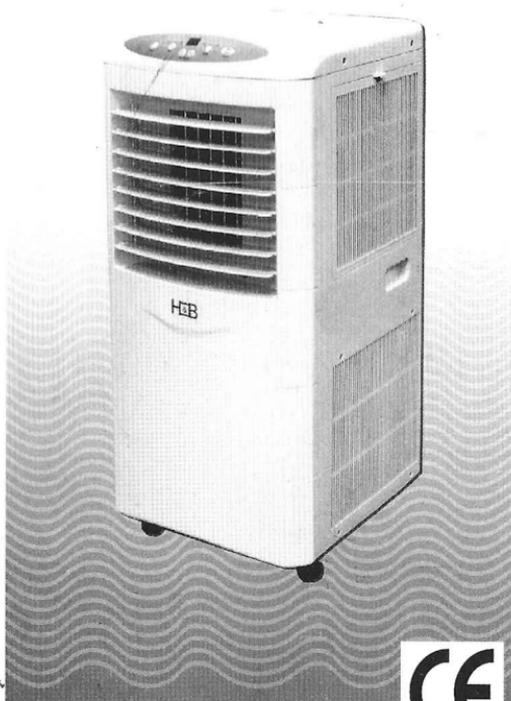




MOBILE AIR CONDITIONING AC-9001

INSTRUCTION MANUAL (Manuel d'utilisation)



Pour la sécurité de l'utilisateur ou de toute autre personne, il faut lire attentivement ce manuel d'instruction et respecter scrupuleusement les avertissements et les conseils qui y sont donnés.

Conserver le présent manuel pour référence ultérieure.

Attention:

- (1) Ne pas laisser les enfants ou les handicapés utiliser l'appareil sans surveillance.
- (2) Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- (3) La prise doit être facile d'accès après l'installation de l'appareil.
- (4) L'appareil doit être installé conformément aux normes de câblage nationales.
- (5) Ne pas installer l'appareil dans une buanderie.
- (7) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque d'accident.
- (8) Les séries AC-9001 peuvent uniquement être reliés à un courant avec une impédance inférieure à 0,197 ohm. En cas de besoin, il ne faut pas hésiter à consulter le distributeur d'énergie pour plus d'informations.

AVERTISSEMENTS

Ce climatiseur doit être branché sur une prise de terre.

Ne pas installer l'appareil à un endroit où il puisse y avoir des fuites de gaz et/ou des substances explosives.

Vérifier si la canalisation de drainage est correctement branchée.

Ne pas mettre en marche ou éteindre l'appareil en se contentant de brancher ou de débrancher la prise. Utiliser également le panneau de contrôle.

Ne pas endommager le cordon d'alimentation ou utiliser de cordon d'alimentation inadapté ou de rallonge.

Ne pas modifier la dimension de la sortie d'air ou la partager avec un autre appareil.

Ne pas manipuler l'appareil avec les mains humides.

Ne rien introduire dans l'orifice de la sortie d'air.

Ne pas exposer directement sa peau ou ses yeux à l'air froid durant une période prolongée.

Si une fumée ou une odeur inhabituelle se fait sentir, débrancher immédiatement l'appareil et faire appel à un centre de dépannage qualifié.

Quand le couvercle du filtre est ouvert, ne pas toucher les parties métalliques de la partie interne de l'appareil.

Ne pas nettoyer l'appareil avec de l'eau.

Pour nettoyer l'appareil, il faut le mettre hors tension en plus de le débrancher.

Ne pas placer d'animaux ou de plantes directement au flux d'air de l'appareil.

Ne pas vaporiser d'insecticides ou de substances inflammables vers l'appareil.

Ne pas placer de four, etc., à un endroit où il puisse être exposé directement au flux d'air de l'appareil. Il peut y avoir combustion.

Ne pas grimper sur le climatiseur et ne rien poser dessus.

Vérifier régulièrement le niveau d'eau du réservoir à eau.

Sommaire (Pages 17 à 30)

1. Introduction
2. Panneau de contrôle & Affichage à cristaux liquides
3. Description et fonctionnement de la télécommande
4. Utilisation du panneau de contrôle
5. Méthode de drainage de l'eau
6. Entretien/service
7. Guide de dépannage
8. Installation
9. Garantie & Service
10. Distributeur

1. INTRODUCTION

Ce climatiseur mobile est un appareil de petite taille qui permet de régler la température et l'humidité d'une pièce. Ses caractéristiques rendent son utilisation simple en différentes occasions et différentes pièces. Il dispose de multiples fonctions, notamment : refroidissement, déshumidification et ventilation. Cet appareil a été spécialement conçu pour être utilisé à la maison, au bureau, etc. Son design est plus compact que ceux des autres appareils de même capacité de refroidissement. Il consomme peu et fait très peu de bruit.

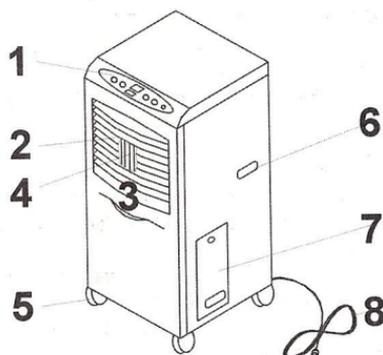
ATTENTION !

Avant d'utiliser le CLIMATISEUR MOBILE, il faut lire attentivement ce manuel d'instruction afin d'optimiser son utilisation. Ce manuel d'instruction sert de guide et ne fait partie d'aucun contrat. JPF se réserve le droit d'effectuer des changements techniques sans notification préalable.

FACE AVANT

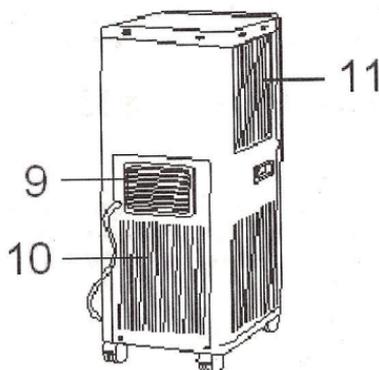
NOM ET FONCTION DE CHAQUE PARTIE

1. Panneau de contrôle
2. Volets oscillants d'air vers le haut/bas
3. Sortie d'air
4. Volets oscillants d'air vers la droite/gauche
5. Roulettes
6. Poignée
7. Réservoir d'eau
8. Cordon d'alimentation et prise



FACE ARRIÈRE

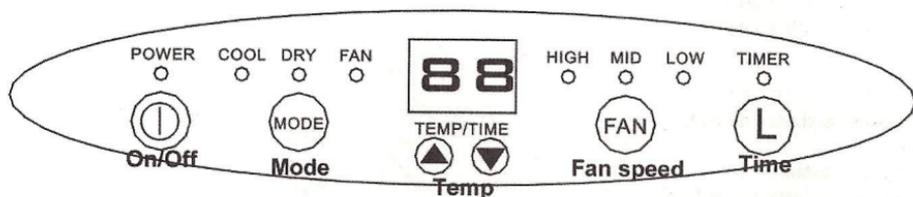
9. Grille de sortie d'air chaud
10. Grille d'entrée d'air du bas
11. Grille d'entrée d'air du haut



2. PANNEAU DE CONTRÔLE

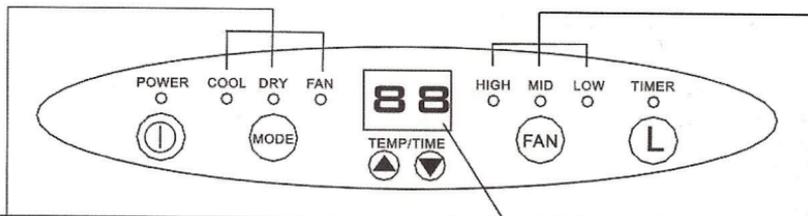


<p>L : Touche MINUTERIE Utilisée pour régler l'heure de déclenchement et d'arrêt et pour annuler la minuterie.</p>	<p>Fan Speed Touche de VITESSE DE VENTILATION Utilisée pour choisir la vitesse de débit d'air entre rapide, moyen et lent.</p>	<p>Touche MODE Utilisée pour choisir entre les modes : froid, sec ou chaud (ou mode ventilation pour le modèle uniquement de refroidissement)</p>
--	--	---



<p>Touche TEMP Utilisée pour régler la température de la pièce</p>	<p>POWER Voyant lumineux d' ALIMENTATION</p>	<p>Touche MARCHÉ/ARRÊT Utilisée pour mettre en marche ou arrêter l'appareil</p>
--	--	---

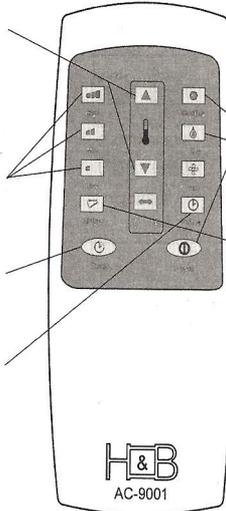
AFFICHAGE FACADE



<p>Indicateur du mode de fonctionnement</p>	<p>Affichage de la température pré réglée et du code d'erreur Affichage de la durée du timer en mode réglage Timer</p>	<p>Indicateur de vitesse de la ventilation</p>
---	--	--

3. DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE

<p>Touches de réglage de la température Ces touches permettent de régler la température de la pièce. A chaque pression sur ▲ ou ▼, la température de réglage augmente ou diminue de 1°C ou 1.8°F.</p>
<p>Touche de vitesse du débit d'air Appuyer dessus permet de changer la vitesse du débit d'air entre rapide, moyen et lent.</p>
<p>Touche de minuterie Cette touche correspond à L sur la façade.</p>
<p>Touche de réglage Timer Afin de modifier la programmation, activer cette touche et modifier la durée de fonctionnement avec les flèches haut et bas.</p>



<p>Touche de MARCHE/ARRÊT Cette touche permet d'allumer (ON) ou d'éteindre (OFF) l'appareil.</p>
<p>Touche de sélection de MODE Cette touche permet de choisir entre le mode refroidissement, déshumidification ou le mode ventilation.</p>
<p>Touche d'oscillation Cette touche permet de régler la direction du flux d'air vers la droite/gauche et d'arrêter le mode oscillation.</p>

NOTE :

Au préalable a toute opération, placer les piles (fournies) dans la télécommande en prenant soin de respecter les polarités indiquées dans le logement.

Par défaut l'affichage de la température de la pièce est inscrite en degrés Celsius. Utiliser la touche °F ⇔ °C pour obtenir la conversion en degrés Fahrenheit.

FUNCTIONNEMENT DU DESHUMIDIFICATEUR ET DU REFROIDISSEMENT



Les plages de fonctionnement du refroidissement sont entre 18°C et 30°C (ou entre 64°F et 86°F) et pour le déshumidificateur entre 20°C et 30°C (ou entre 68°F et 86°F).

NOTE IMPORTANTE : Si le climatiseur est arrêté et remis en route dans un intervalle de 3 min en mode COOL ou DRY, celui-ci se met en sécurité et reste en mode ventilation uniquement.

Patiencez trois minutes minimum afin de laisser le compresseur de climatisation se remettre en route.

SOURCES D'ALIMENTATION

*La prise de courant AC doit être solide et sûre.

*Ne pas brancher le climatiseur mobile sur une prise de courant multiple utilisée par d'autres appareils électriques.

*Brancher correctement le cordon d'alimentation AC sur la prise secteur AC avant d'utiliser l'appareil. Après deux secondes, un bip se fera entendre.

Appuyer sur la touche "  " et l'appareil se mettre en route.

FUNCTIONNEMENT DU REFROIDISSEMENT

1. S'assurer que le réservoir de drainage est correctement installé dans l'appareil.
2. Appuyer de façon répétée sur "  " pour choisir le mode refroidissement, Pendant le fonctionnement du refroidissement, faire toujours passer le tuyau par une fenêtre ouverte pour évacuer l'air chaud de la pièce.
3. Appuyer de façon répétée sur "  " pour régler la température désirée dans la pièce, entre 18°C et 30°C (ou entre 64°F et 86°F).
4. Appuyer sur "  " pour choisir la vitesse de ventilation désirée : rapide, moyenne ou lente.
5. Appuyer sur "  " pour régler la direction de ventilation.

REMARQUE:

Afin d'améliorer l'efficacité du refroidissement, il faut alors:

- a) Si la pièce est directement exposée au soleil, fermer les rideaux.
- b) Ne pas placer l'appareil près d'une autre source de chaleur.

FUNCTIONNEMENT DU DESHUMIDIFICATEUR (DRY)

1. Maintenir les fenêtres et les portes fermées pour que la déshumidification de la pièce soit efficace.
2. S'assurer que le réservoir de drainage est correctement installé dans l'appareil.
3. Appuyer de façon répétée sur "  " pour choisir le mode déshumidification, la façade affichera "DRY". La vitesse de ventilation ne peut pas être réglée.
4. Quand l'appareil est uniquement utilisé comme déshumidificateur, ne pas utiliser le tuyau d'évacuation d'air.

4. UTILISATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE

FONCTION D'OSCILLATION AUTOMATIQUE

1. Fonction d'oscillation automatique: Appuyer sur "  ", débutera alors l'oscillation automatiquement.
2. Appuyer de nouveau sur la touche "  ", et l'oscillation s'arrêtera.

5. METHODES DE DRAINAGE DE L'EAU

DRAINAGE DE L'EAU

En mode refroidissement ou déshumidification, l'eau condensée sera évacuée dans le réservoir. Une fois le réservoir plein, une série de bip retentissent afin de vous avertir qu'il est nécessaire de vider le bac à eau.

Comme sur les Fig. 1, 2 et 3, retirer le réservoir d'eau, vider le réservoir, puis le remettre en place.

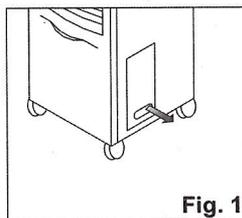


Fig. 1

ATTENTION !

1. En mode refroidissement ou déshumidification, ne pas retirer le réservoir d'eau, sinon le buzzer sonnera et le compresseur s'arrête, l'appareil se mettra alors en mode FAN/ ventilation.
2. Pour vider le réservoir avant d'être plein, il faut, dans un premier temps, arrêter l'appareil et attendre 3 minutes pour éviter que l'eau condensée ne s'infilte dans l'appareil.
3. Il existe un tuyau en plastique dans l'appareil près du réservoir. Ne pas retirer son bouchon quand l'appareil est en fonctionnement parce que l'eau sert à refroidir le tuyau en cuivre.

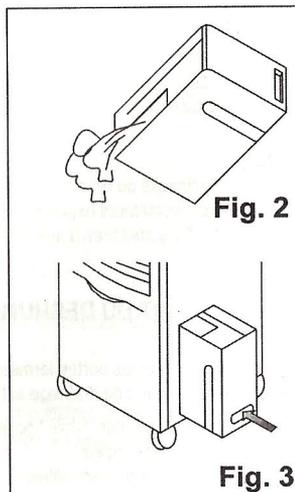


Fig. 2

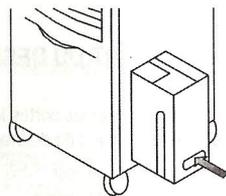


Fig. 3

6. ENTRETIEN/SERVICE

METHODES D'ENTRETIEN

*Débrancher l'appareil de la prise de secteur avant de le nettoyer.

*S'assurer que l'appareil est bien sans courant avant de le nettoyer ou de le réparer afin d'éviter tout accident provoqué par un choc électrique.

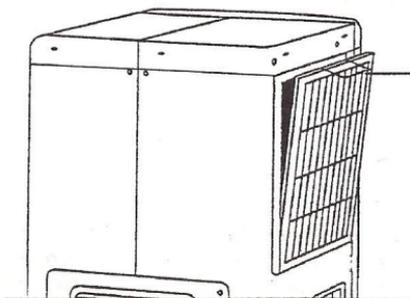
*Ne pas utiliser de solvants chimiques (comme le benzène) pour nettoyer l'extérieur du climatiseur car, dans le cas contraire, cela pourrait endommager et même déformer le boîtier de l'appareil.

FILTRE À AIR

Si le filtre à air a accumulé beaucoup de poussière, le flux d'air sera réduit. Il convient de nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines.

OUVRIR LE FILTRE À AIR

1. Ouvrir vers le haut le couvercle du filtre à air.
2. Retirer le filtre à air du couvercle.



NETTOYAGE

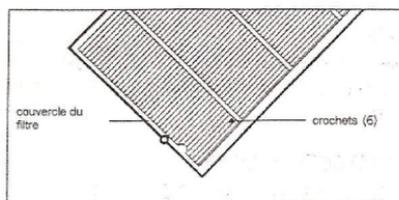
Laver le filtre à air par immersion douce dans de l'eau chaude (environ 40°C ou 104°F) avec un détergent neutre, le rincer pour enlever le détergent et le laisser sécher complètement à l'ombre.

MONTAGE

1. Remettre en place le filtre dans son compartiment en l'attachant avec les crochets de l'intérieur du couvercle.
2. Placer les crochets inférieurs du couvercle dans les orifices de l'appareil, enfoncer pour le replacer correctement.

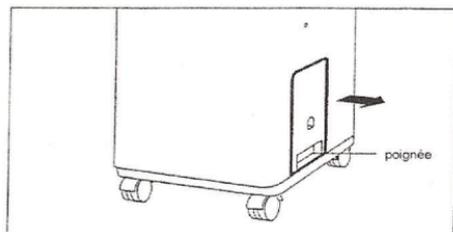
NETTOYAGE DU BOÎTIER

Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide, puis le sécher avec un chiffon sec.



RESERVOIR D'EAU

1. En s'aidant de sa poignée, retirer le réservoir d'eau.
2. Le vider de son eau, le nettoyer avec un détergent neutre, le sécher et le replacer.



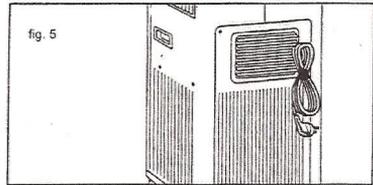
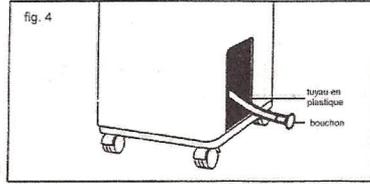
EN FIN DE SAISON

1. Pour retirer l'eau de drainage du réservoir, retirer le bouchon du tuyau en plastique comme sur la Fig.4. Puis brancher l'appareil et mettre la ventilation en marche pendant une ½ journée environ jusqu'à séchage complet du tuyau. A la fin de cette opération, replacer le bouchon sur le tuyau.

2. Mettre l'appareil hors tension et le débrancher de la prise de courant.

3. Attacher le cordon avec une ficelle (Fig. 5) ou un élastique.

4. Envelopper l'appareil avec l'emballage d'origine et le conserver au sec.



ATTENTION

- * Ne pas utiliser l'appareil dans une pièce très étroite avec des obstacles pour éviter tout problème.
- * Ne pas laisser l'appareil à la lumière directe du soleil pour éviter que le boîtier ne change de couleur.
- * Ne pas utiliser l'appareil dans l'eau ou à côté afin d'éviter tout risque pour fuite d'électricité.
- * Ne pas utiliser à côté d'appareils à gaz, du feu ou à proximité de liquides inflammables.

SOURCES D'ALIMENTATION

- * Ne pas utiliser de prise de secteur AC endommagée ou inappropriée.
- * Pour débrancher l'appareil, ne pas tirer sur le fil mais sur la prise en la retirant délicatement.

AUTRES

- * Placer l'appareil à un mètre de distance de la TV, de la radio pour éviter toute interférence électromagnétique.
- * Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit où la sortie d'air est bloquée par des murs ou est recouverte, pour éviter la surchauffe.

AVERTISSEMENTS SERIEUX

- * Ne pas basculer ou incliner l'appareil. S'il bascule sur le côté, le débrancher immédiatement et consulter le revendeur de l'appareil.
- * Ne pas pulvériser d'insecticides ou d'autres substances vers l'appareil car le boîtier pourrait s'endommager.

7. GUIDE DE DÉPANNAGE



Avant de faire appel à un technicien, vérifier tout d'abord les points suivants :

Problème	Vérifier	Solution
Le climatiseur ne fonctionne pas	Une panne de courant? L'appareil est-il branché? Le fusible a sauté ou le disjoncteur est coupé? Le voyant du réservoir est allumé? Le réservoir est correctement installé? L'heure est bien réglée?	C'est normal. Le brancher sur la prise secteur. Changer le fusible ou allumer le disjoncteur. Vider le réservoir de son eau. Le placer correctement. Changer l'heure.
Le climatiseur n'est pas très efficace	Entrée ou sortie d'air obstruée? Une autre source de chaleur dans la pièce? Le filtre est-il très sale? La température est bien réglée? La vitesse de ventilation réglée sur lent?	Retirer les obstacles. La placer dans une autre pièce. Le nettoyer. Régler la température désirée. Régler la vitesse désirée.
Trop de bruit et de vibration	Le liquide interne (fluide réfrigérant) circule à l'intérieur. Le climatiseur est-il incliné?	C'est normal. Le placer sur une surface plane.
L'appareil s'arrête fréquemment	La tension de la source d'alimentation est normale? Le tuyau de rejet d'air est-il bien fixé ou plié? Avez-vous ajouté vous-même un tuyau de rejet?	La régler correctement. Le fixer correctement et sans le plier. Ne rien ajouter soi-même et retirer ce qui a été ajouté.

AVERTISSEMENTS

Si les problèmes mentionnés en bas apparaissent, éteindre immédiatement l'appareil et le débrancher, puis consulter un centre de réparation agréé :

- Le fusible saute ou le disjoncteur coupe très souvent.
- Le cordon d'alimentation surchauffe ou s'endommage.
- Quelque chose d'anormal.

Fonction d'auto diagnostique

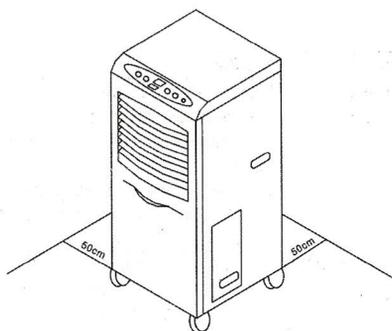
Notre entreprise fournit aux utilisateurs finaux des services de qualité grâce à l'installation de systèmes de diagnostics qui permettent d'indiquer les anomalies suivantes :

Code	Diagnostic de mauvais fonctionnement
FAULT E8	Protection de surchauffe
FAULT E3	Bobines défectueuses
FAULT E2	Erreurs de température de la pièce
FAULT E4	Erreurs des unités

8. INSTALLATION

SELECTION DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Placer l'appareil sur une surface plane et où les sorties d'air ne seront pas bouchées. Et placer à au moins 50 cm du mur ou de tout autre obstacle.



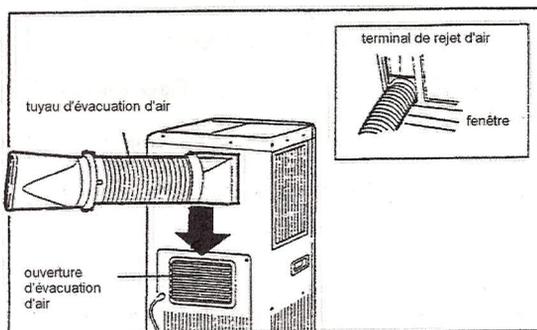
MONTAGE DU TUYAU D'EVACUATION D'AIR

- 1) Fixer l'extrémité carrée du tuyau de rejet sur le terminal de rejet de l'unité.
- 2) Placer l'autre extrémité (évacuation) sur la fenêtre la plus proche.

Attention: La longueur du tuyau d'évacuation se situe entre

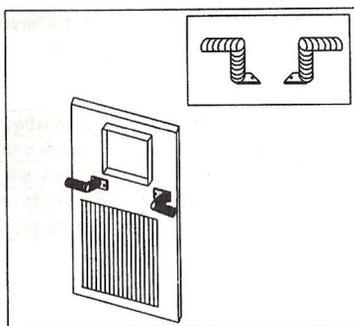
600mm-1800mm. Conseil : utiliser, au moins, sa longueur minimale pendant le fonctionnement de l'appareil.

Pendant le montage du tuyau d'évacuation, essayer de l'installer à l'horizontal sans le déformer et ne pas essayer de le raccorder à l'envers car il y aurait un mauvais fonctionnement de l'appareil.

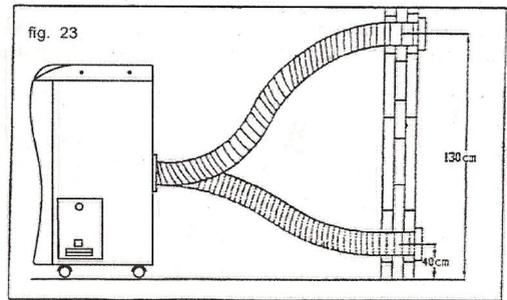


CROCHETS D'ENROULEMENT

Placer le tuyau à l'arrière de l'appareil à l'aide des crochets. Enrouler le cordon d'alimentation autour des crochets quand l'appareil n'est pas utilisé!



Montage correct comme suit (si l'installation est murale, la hauteur du trou doit être de 40cm/130cm) :



Si le tuyau d'évacuation d'air doit être plié, faire comme suit :

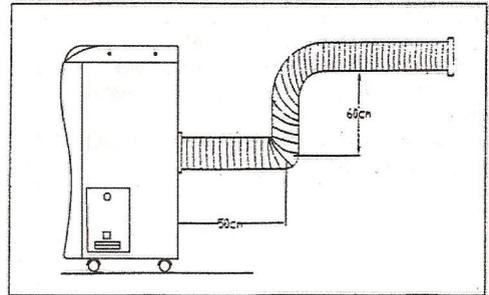
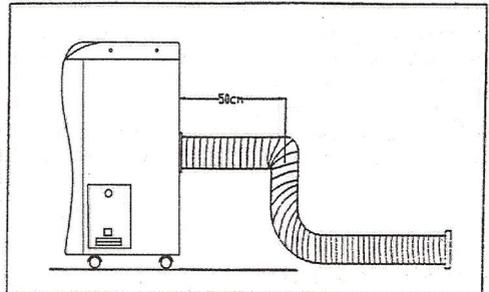
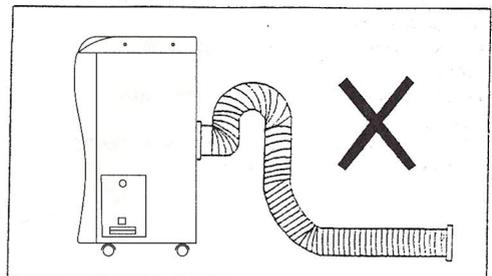
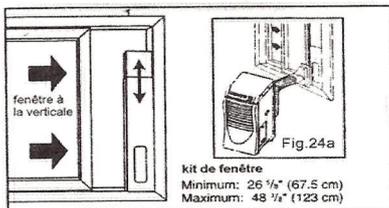
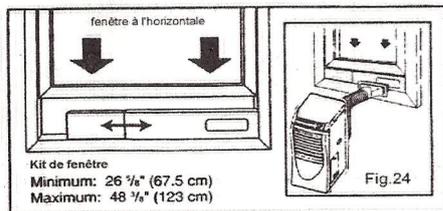


Diagramme de montage incorrect (tuyau mal plié) provoquant facilement le mauvais fonctionnement de l'appareil.



INSTALLATION DU KIT DE FENÊTRE

Le kit de fenêtre a été conçu pour se fixer sur la plupart des fenêtres standards ouvrant à la "verticale" ou à l'"horizontale". Cependant, il se peut qu'il soit nécessaire d'improviser ou de modifier certains aspects du procédé d'installation pour certains types de fenêtre. Voir Fig. 24 et Fig. 24a f pour les ouvertures minimums et maximums de la fenêtre.



CHARACTERISTIQUES DE SECURITE DU RESERVOIR D'EAU

Cet appareil est équipé d'un mécanisme de sécurité qui protège l'appareil de l'eau condensée au cas où le réservoir est accidentellement déplacé et/ou plein d'eau. Si c'est le cas, l'appareil émettra 8 bips sonores jusqu'à ce que le réservoir soit correctement installé et/ou vidé.

REMARQUE: Le moteur de ventilation continuera à fonctionner, ce qui est normal. Mais il n'y aura aucun refroidissement ou déshumidification jusqu'à ce que le réservoir soit vidé et/ou correctement installé (Cela peut prendre plusieurs minutes avant que le compresseur ne retourne en mode normal).

ACCESSOIRES D'INSTALLATION FIG. 25

Description :

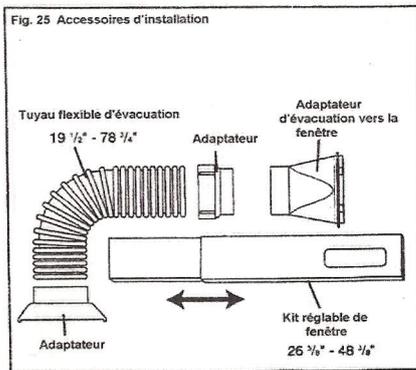
Tuyau flexible d'évacuation avec adaptateurs

Tuyau s'allongeant de 50 cm jusqu'à 200cm

Adaptateur d'évacuation de fenêtre (bouche plane).

Kit ajustable de fenêtre. Il s'allonge de 67.5 cm jusqu'à 123 cm

Connecteur de tuyau de drainage. Option de drainage continu (tuyau non inclus)



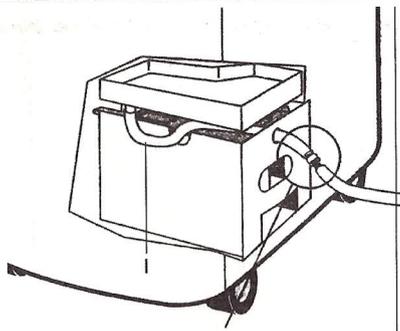
REMARQUE SPECIALE: La rallonge de tuyau de drainage extérieur n'est pas inclus avec l'appareil et peut être acheté dans un magasin local d'équipement.

Pour un drainage continu :

Retirer le scellement du tuyau de drainage (localisation en i sur le dessin).

Etendre le tuyau vers l'extérieur de l'appareil, comme indiqué, pour drainer.

Faire attention en plaçant le tuyau afin d'éviter le mauvais fonctionnement électrique de l'appareil.



9. GARANTIE ET SERVICE



INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES A LA SECURITE

Lire attentivement ces instructions et tenir compte de tous les avertissements et conseils qui y sont donnés. Ne pas surcharger les prises ou les rallonges électriques. Toute surcharge peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

Ne pas renverser de liquide sur l'appareil.

Ne pas procéder soi-même à une opération de réparation de l'appareil. Si le boîtier est ouvert ou désassembler, il y a risque de s'exposer à des risques d'électrocution ou autres. Confier l'entretien de l'appareil à des techniciens de maintenance spécialisés.

INFORMATIONS RELATIVES A L'ENVIRONNEMENT

Le système est composé de matériaux recyclables qui peuvent être réutilisés après avoir été désassemblés par du personnel agréé.

Respecter la réglementation locale en vigueur pour se débarrasser des matériaux de conditionnement, des piles usagées et des appareils à mettre au rebut.

CERTIFICAT DE GARANTIE

H&B fournit une garantie de douze (12) mois à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et le matériel. En présence de vices couverts par la garantie, il convient de retourner le produit au revendeur auprès duquel il a été acheté.

En cas de problème, il est possible d'obtenir des informations sur nos différents centres de réparation agréés à l'adresse suivante ou auprès de votre revendeur.

TERMES DE GARANTIE

1. La présente garantie n'est valable que sur présentation d'un certificat de garantie dûment rempli et accompagné du ticket de caisse/ preuve d'achat. De plus, le numéro de série du produit doit être parfaitement lisible.
2. Les seules obligations de H&B se limitent à réparer les composants défectueux ou à les remplacer. C'est H&B, à sa seule et unique appréciation, qui décide du remplacement ou de la réparation des composants défectueux. Un échange n'est possible que si l'appareil ne peut pas être réparé.
3. Les réparations d'un appareil sous garantie doivent être effectuées par un revendeur H&B ou par un centre de réparation agréé. Les réparations effectuées par des centres non agréés ne donneront lieu à aucune indemnisation. Les réparations ou les dommages causés au produit suite à une intervention non autorisée ne sont pas couverts par cette garantie.
4. Ce produit ne sera pas considéré comme défectueux, ni au niveau du matériel, ni au niveau de la fabrication, si une adaptation a été effectuée pour répondre à des exigences nationales, locales, techniques ou sécuritaires d'un pays autre que celui pour lequel le produit a été initialement conçu et fabriqué.
5. Cette garantie ne couvre pas ces types d'adaptations, et aucune indemnisation n'aura lieu pour effectuer ces types d'adaptations ni pour réparer les dommages qui en résulteraient. La garantie ne couvre pas non plus les éléments suivants :
 - a. Inspection périodique, maintenance et réparation ou remplacement des pièces ayant subi une usure normale.
 - b. Coûts liés au transport, au désassemblage ou à l'installation du produit.
 - c. Utilisation impropre, y compris l'utilisation à des fins autres que celles pour lesquelles le produit a été conçu, ou installation incorrecte.
 - d. Dommages causés par la foudre, l'eau, le feu, les catastrophes naturelles, la guerre, les insurrections, une tension inadéquate, une aération insuffisante ou toute autre cause échappant au contrôle de H&B.
6. Cette garantie s'applique au propriétaire légal du produit pendant la période de couverture.

10. DISTRIBUTEUR

Les produits H&B sont distribués par:

50, rue Ardoin

Bat 566

93400 Saint Ouen

FRANCE

info@jpf-europe.com

www.hb-direct.com

Tel + 33 1 49 489 340 - Fax + 33 1 40 109 599

JPF Entertainment

